

## Standard-Anziehdrehmomente für Schrauben (Filtertyp 6.04) [Nm]

Standard tightening torques for screws (filter type 6.04) [Nm]

Bedingungen: Schrauben sind leicht geölt ( $\mu = 0,12$ ) und werden mit einem signalgebenden Drehmomentschlüssel ( $k_A = 1,6$ ) angezogen!

Guidelines: screws are slightly oiled ( $\mu = 0,12$ ) and have to be tightened with a signal-generating torque wrench ( $k_A = 1,6$ )!

Gewinde thread	Werkstoff material	in Stahl / GJS in steel / GJS	in Aluminium in aluminium	in Kunststoff (hochfest) in plastic (high tensile)
M4	A4-70	2	2	
M4	10.9	4		
M6	A4-70	5		
M10	A4-70		30 #	
M26x1,5	Edelstahl (stainless steel)			20

Gewinde thread	Werkstoff material	in Stahl / GJS in steel / GJS	in Aluminium in aluminium	in Kunststoff (hochfest) in plastic (high tensile)
G1/4	Edelstahl (stainless steel)		20	
R1/4	Edelstahl (stainless steel)		20 #	
G 1	ZX-100K		?	

Folgende Positionen fett- und öl-frei einkleben (Loctite 2701):  
Glue in the following positions free of grease and oil (Loctite 2701):

6.04 (alle Varianten)  
6.04 (all versions)

21 / 22 ++

### Achtung:

Für die mit # gekennzeichneten Anziehdrehmomente darf die Montage mit Schlagschrauber erfolgen!

### Attention:

An air-hydraulic impact wrench may be used for tightening torques marked with #!

### Achtung:

Bei Schraube-Mutter-Verbindungen unterschiedlicher Werkstoffe ist das geringere Anziehdrehmoment zu verwenden!

### Attention:

For screw-nut-connections with different materials, the lower tightening torque must be used!

### Achtung:

Stiftschrauben müssen eingeklebt und bis zum Einschraubende angezogen werden!

Es ist sicherzustellen, dass das festgelegte Anziehdrehmoment (siehe Tabelle) nicht überschritten wird!

Für die Mutter ist das festgelegte Anziehdrehmoment der Stiftschraube einzuhalten!

### Attention:

Stud bolts have to be glued in and tightened up to threaded end!

It must be ensured that the specified tightening torque (see table) is not exceeded!

For the nut, the specified tightening torque of the stud bolt should be used

### Achtung:

Während den Montagearbeiten müssen die Bauteile mit geeigneten Hilfsmitteln gegen Verrutschen und Verdrehen gesichert sein.

### Attention:

During assembly the components need to be secured by suitable devices to prevent slipping and twisting.

### Achtung:

++ = Vor der Filtermontage werden die Stiftschraube (Pos. 22) und die Griffmutter (Pos. 21) ohne vorgegebenes Drehmoment von Hand zusammengeschaubt. Sie werden durch Einkleben des Gewindes gegeneinander gesichert.

### Attention:

++ = Before assembling the filter the stud bolt (Pos. 22) and the lifting eye nut (Pos. 21) will be screwed together by hand without specified torque. They will be secured against each other by coating the thread with glue.

### Achtung:

Der Einbau der Deckelschraube (Pos. 21 / Pos. 22) in das Gehäuse (Pos. 1) erfolgt von Hand ohne vorgegebenes Drehmoment.

### Attention:

The mounting of the cover bolt (Pos. 21 / Pos. 22) into the housing (Pos. 1) is done by hand without specified torque.

### Achtung:

Die Montage des Magnetventils (Pos. 48) auf die Schnellkupplungsdose (Pos. 47) erfolgt von Hand ohne vorgegebenes Drehmoment.

### Attention:

The assembly of the solenoid valve (Pos. 48) onto the female quick coupling (Pos. 47) is done by hand without specified torque.

Datum / date	Version
20.01.2016	02